



---

# Protokoll Gemeindeversammlung Deitingen

---

## 4. Gemeindeversammlung der Amtsperiode 2017 – 2021

4. Juni 2019, 20.00 Uhr, Foyer Zweienhalle

Vorsitz: Kofmel-Jäggi Martin, Bürgerpräsident  
Protokoll: Galli Regula, Bürgerschreiberin  
Anwesend: 47 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger  
Entschuldigt: Ravasio Margaritha und Enrico  
Gast: Schroeder Christiane, Klüver Ralf

### Traktanden

1. Einbürgerungsgesuch Schroeder Christiane, 1985
2. Jahresrechnung 2018
3. Stöcklimatt: Freigabe Phase Projektierung
4. Mitteilungen
5. Ehrung
6. Verschiedenes

Bürgerpräsident Kofmel begrüsst die Anwesenden zur Rechnungs-Gemeindeversammlung herzlich. Ein spezieller Gruss geht an die beiden ehemaligen Bürgergemeindepräsidenten Lüthi Stephan und Schläfli Urs sowie an Eberhard Bruno, Präsident der Einwohnergemeinde.

Er teilt mit, dass die Geschäfte der heutigen Gemeindeversammlung rechtsgültig behandelt werden können, nachdem die Einladung mit Traktandenliste fristgerecht am 23. und 30. Mai 2019 im amtlichen Anzeiger publiziert wurde.

➤ Die Versammlung ist somit beschlussfähig.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung Nr. 3 vom 27. November 2018 wurde vom Bürgerrat am 12. Dezember 2018 genehmigt. Es wurde im Internet veröffentlicht und liegt heute zur Einsichtnahme auf.

Mit der Einladung zur heutigen Gemeindeversammlung wurde die Traktandenliste mitgeteilt. Die schriftliche Jahresrechnung 2018 wurde mit dem Informationsbulletin allen Haushaltungen verteilt.

➤ Die Traktandenliste wird einstimmig genehmigt.

Als Stimmzähler wird Bader Ronald vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

## **1. Einbürgerungsgesuch Schroeder Christiane, 1985**

---

Schroeder Christiane, 31. August 1985, heimatberechtigt in Deutschland, hat im Januar 2019 ihr Einbürgerungsgesuch eingereicht. Sie wurde in Deutschland geboren und lebt seit 2007 in Deitingen. Sie wohnt zusammen mit ihrem Lebenspartner Flury Silvan und ihren zwei gemeinsamen Kindern auf dem Russmatthof, wo sie als Pferdewirtschaftsmeisterin arbeitet.

➤ *Eintreten wird einstimmig genehmigt.*

Durch das Oberamt wurde der Erhebungsbericht erstellt und das Amt für Gemeinden, Zivilstand und Bürgerrecht, hat die Vorprüfung durchgeführt. Nach dem positiven Entscheid der kantonalen Ämter kann nun durch die Bürgergemeinde das Bürgerrecht zugesichert werden. Die Kinder von Frau Schroeder besitzen bereits das Bürgerrecht von Deitingen aufgrund ihres Vaters.

Frau Schroeder stellt sich der Versammlung kurz vor und verlässt anschliessend für die Beratung und die Abstimmung den Raum.

Von der Versammlung gehen keine Fragen ein.

**Antrag** Antrag an die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2019, Schroeder Christiane,  
**Bürgerrat:** 31.08.1985, heimatberechtigt in Deutschland, in das hiesige Bürgerrecht aufzunehmen.

**Abstimmung:** Die Gemeindeversammlung stimmt dem Antrag einstimmig zu.

GP Kofmel teilt der Gesuchstellerin den Beschluss der Versammlung mit und gratuliert herzlich. Er orientiert über das weitere Vorgehen.

## **2. Jahresrechnung 2018**

---

Finanzverwalter Kofmel Gerold hat die Rechnung 2018 per 31. Dezember 2018 abgeschlossen:

• Bürgerrechnung	Aufwandüberschuss	Fr.	328'956.90
• Forstrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	49'215.70
• Kiesrechnung	Ertragsüberschuss	Fr.	764'236.90
• Bestandesrechnung		Fr.	13'111'229.85

➤ *Eintreten wird stillschweigend beschlossen.*

FV Kofmel begründet folgende Nachtragskredite:

**Nachtragskredite**

Konto	Bezeichnung		
029.314.01	Unterhalt Aussenanlagen	Fr.	1'176.15
029.314.03	Unterhalt Gebäude	Fr.	2'590.10
029.319.00	Uebriger Sachaufwand	Fr.	7'999.25
871.316.00	Miete Maschinen	Fr.	4'000.00
871.318.02	Arbeiten durch Dritte	Fr.	4'687.20
871.332.03	Zusätzl. Abschr. Grubenerweiterung	Fr.	54'715.35

**Antrag:** Der Bürgerrat stellt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2019 den Antrag, die Nachtragskredite zu genehmigen.

**Abstimmung:** Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2019 genehmigt die Nachtragskredite einstimmig.

FV Kofmel erläutert die Jahresrechnung 2018:

Allgemeine Verwaltung		Aufwand	Ertrag
Bürgerrechnung	Fr.	401'565.66	98'939.66
Liegenschaften des Finanzvermögens	Fr.	182'053.40	165'795.80
Archivkommission	Fr.	10'073.30	
<b>Aufwandüberschuss Bürgerrechnung</b>	Fr.		<u>328'956.90</u>
	Fr.	593'692.36	593'692.36

Volkswirtschaft		Aufwand	Ertrag
Forstrechnung Spezialfinanzierung	Fr.	174'243.25	223'458.95
<b>Ertragsüberschuss Forstrechnung</b>	Fr.	<u>49'215.70</u>	
		223'458.95	223'458.95

Kiesrechnung Spezialfinanzierung	Fr.	809'686.55	1'573'923.45
<b>Ertragsüberschuss Kiesrechnung</b>	Fr.	<u>764'236.90</u>	
	Fr.	1'573'923.45	1'573'923.45

Bilanz		Aktiven	Passiven
Flüssige Mittel	Fr.	2'268'930.94	
Guthaben	Fr.	198'768.63	
Anlagen/Grundstücke	Fr.	6'733'765.74	
Transitorische Aktiven	Fr.	859.56	
Hochbauten / Waldungen	Fr.	287'903.00	
Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	Fr.	260'401.00	
Darlehen u. Beteiligungen	Fr.	3'360'601.00	
Laufende Verpflichtungen	Fr.		250'815.65
Verpflichtungen Sonderrechnung	Fr.		20'000.00
Verpflichtungen an			
Spezialfinanzierungen	Fr.		8'343'816.55
Forstreserve	Fr.		122'231.77
Eigenkapital	Fr.		<u>4'374'365.90</u>
	Fr.	13'111'229.87	13'111'229.87

Von der Versammlung gehen keine Fragen ein.

Biberstein Pascal, Vize-Präsident der Rechnungsprüfungskommission, erklärt, dass die Jahresrechnung 2018 am 30. März 2019 geprüft wurde, sie entspricht den gesetzlichen Vorschriften und die Buchhaltung wird ordnungsgemäss geführt.

Die RPK empfiehlt die Genehmigung der Rechnung 2018 und somit Dechargé-Erteilung dem Finanzverwalter.

**Antrag**

**Bürgerrat:** Der Bürgerrat stellt der Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2019 den Antrag, die laufende Rechnung 2018 und die Bestandesrechnung per 31. Dezember 2018 zu genehmigen.

**Abstimmung:** Die Gemeindeversammlung vom 4. Juni 2019 genehmigt einstimmig:

➤ die laufende Rechnung 2018:			
- Bürgerrechnung	Aufwand	Fr.	593'692.36
	Ertrag	Fr.	264'735.46
	Aufwandüberschuss	Fr.	328'956.90
- Forstrechnung	Aufwand	Fr.	174'243.25
	Ertrag	Fr.	223'458.95
	Ertragsüberschuss	Fr.	49'215.70
- Kiesrechnung	Aufwand	Fr.	809'686.55
	Ertrag	Fr.	1'573'923.45
	Ertragsüberschuss	Fr.	764'236.90
➤ die Bestandesrechnung per 31. Dezember 2018:			
	Bilanzsumme	Fr.	13'111'229.85

GP Kofmel dankt Finanzverwalter Kofmel Gerold, Fiko-Präsident Gobet Philippe und der Rechnungsprüfungskommission für ihre geleistete Arbeit herzlich.

**3. Projekt Stöcklimatt**

---

**- Freigabe Phase Projektierung**

GP Kofmel übergibt Bürgerrat Gobet Philippe, Vorsitzender der Arbeitsgruppe Stöcklimatt, das Wort.

BR Gobet orientiert über das Folgende:

- Das Budget konnte bis anhin eingehalten werden.
- Von 13 Bewerbungen wurden 5 Teams ausgewählt. Aus diesen 5 Teams wurde das Siegerteam erkoren.
- Innerhalb der Rekursfrist ging keine Beschwerde ein.
- Anlässlich der Info-Veranstaltung vom 28.05.2019 haben sich 43 Personen über das Projekt informieren lassen.

➤ *Eintreten wird einstimmig beschlossen.*

Bis Ende 2020 wird die Phase Projektierung als erster Teil der Submission behandelt. Dabei geht es darum, die zwei Teilergebnisse (Bauprojekt und Gestaltungsplan) zu erstellen. Ohne Berücksichtigung von möglichen Einsprachen, wird eine Urnenabstimmung im ersten Quartal 2021 angestrebt.

- Ziele der Phase Projektierung
  - Der neue Gestaltungsplan ist vom Regierungsrat genehmigt.
  - Das Projekt deckt die Bedürfnisse der BG ab.
  - Eine Kostenschätzung für die Realisierung liegt vor (+/- 10%).

Finanzübersicht:

Budget 2019	CHF	227'900.00
Rechnungen 2019	CHF	ca. 35'000.00

Gesamtausgaben seit Projektstart:

Rechnung 2011	CHF	7'877.30
Rechnung 2011	CHF	150'000.00
Rechnung 2012	CHF	14'961.70
Rechnung 2015	CHF	6'392.00
Rechnung 2016	CHF	9'387.00
Rechnung 2017	CHF	8'226.10
Rechnung 2018	CHF	<u>29'010.95</u>
Total	CHF	<u>225'855.05</u>

Die Finanzierung erfolgt über das ordentliche Budget. Heute wird über das Vorgehen abgestimmt, die Finanzen sind mit dem Budget 2019 bereits genehmigt worden.

**Antrag** Der Bürgerrat beantragt der Gemeindeversammlung einstimmig die Freigabe  
**Bürgerrat:** der Phase Projektierung im Projekt Stöcklimatt.

**Abstimmung:** Der Antrag wird einstimmig genehmigt.

GP Kofmel dankt Gobet Philippe für seine Arbeit bestens.

## **4. Mitteilungen**

---

### **4.1 Forst**

---

GP Kofmel stellt den neuen Forstverantwortlichen, Moser Stephan, vor. Alle Belange im Wald laufen seit 1. Januar 2019 über Stephan, wie z.B. auch der Vitaparcours.

GP Kofmel präsentiert einige Eckdaten zum Deitingen Wald:

Waldfläche: 172,39 ha, davon 63% Nadelholz und 37% Laubholz  
davon Nichtwirtschaftsland: 16,55 ha (Waldstrassen, Bauten, Abbaustellen)

Holzerei:

Der Hiebsatz beträgt jährlich 1'750 Fm (Festmeter).

Anpflanzungen Weihnachtsbäume 2019: 600 Fichten im Fuchsloch  
150 Fichten im Bännli  
200 Weisstannen im Bännli

Die Anpflanzung in der Kiesgrube (Renaturierung) ist für Herbst 2019 vorgesehen (Mischwald).

## 4.2 Kiesgrube

---

GP Kofmel übergibt Schreier Markus, Präsident der Grubenkommission, das Wort. Dieser präsentiert die Statistiken 2019 von Deponie, Wandkies sowie Komponenten und orientiert über:

- die anstehende Rezertifizierung UG45 OC85
- die bevorstehende Grubeninspektion FSKB und die Grubenbegehung mit Nahtstellen (Behörden und Partner)
- den mächtigen Abraum sowie aufkommende Nagelfluh in Abbaugbiet
- **Projekt Grubenerweiterung**

### **Altlastenuntersuchung**

- Verlangte Messstelle im Abstrom des Grundwassers im Rahmen der Budgetvorgaben erstellt
- Wasserproben zeigt keine erhöhten Werte

### **Bodenmanagement**

Keine externen Zwischenlager nötig

### **Herausforderung Nr. 1 – Wald**

- Umfang der definitiven Rodungsfläche (Werkhof + Werkhofareal, Strasse zur Grubensohle sowie Umschlagplätze) beläuft sich auf 20'000-40'000 m<sup>2</sup> (Verhandlungen laufen)
- Hiervon mind. ½ Realersatz, d.h. muss aufgeforstet werden
- Standort stellt Herausforderung dar, da nicht einfach Land aufgeforstet werden darf (Berücksichtigung Fruchtfolgeflächen, angrenzend an bestehenden Wald, laufende Pachtverträge etc.)
- Intensive Phase für Lösungsfindung – verschiedene Möglichkeiten werden detailliert geprüft
- Externe Lösung nur im absoluten Notfall

### **Herausforderung Nr. 2 – Ökologischer Ausgleich**

Bewilligung nur bei ökologischen Ausgleichmassnahmen wie Vergrösserung und/oder weitergehende Vernässung Naturschutzgebiet Mürgelibrunnen.

GP Kofmel dankt Schreier Markus für seine Arbeit bestens.

## 4.3 Dorfzentrum Deitingen AG

---

Leerwohnungen:        2 x 4.5 Wohnung  
                              1 x 3.5 Wohnung  
                              1 x 2.5 Wohnung

Post:                      Die Poststelle Deitingen wird auf Ende 2019 geschlossen.  
                              Informationsanlass 13. Juni 2019

Verwaltungsrat:        Daniel Schreier, Präsident  
                              Bernadette Hartmann, Aktuarin  
                              EWG: Bruno Eberhard, Hans Frei  
                              BG: Martin Flury, Martin Kofmel

**4.4 Rechnungsprüfungskommission**

---

Bekanntlich hat Stephani Judith als Präsidentin der RPK aufgrund ihres Wegzuges aus Deitingen demissioniert. Wir konnten Schläfli Renate als RPK-Mitglied gewinnen. GP Schläfli dankt Renate für ihre Bereitschaft, in der RPK tätig zu sein.

GP Kofmel stellt somit die komplette RPK vor:

Eberhard Doris	Präsidentin
Biberstein Pascal	Vize-Präsident
Schläfli Renate	Aktuarin

**5. Ehrung**

---

Heute darf Schläfli Urs geehrt werden, welcher in den letzten 29 Jahren für die Bürgergemeinde in folgenden Ämtern tätig war, zuletzt als Bürgerpräsident:

- Ersatzmitglied CVP 1989 - 1993
- Vollmitglied CVP 1993 – 2018
- davon Bürgerpräsident 2009 – 31.12.2018

Kommissionen:

- Mitglied Grubenkommission 1993 – 2005
- Präsident Grubenkommission 2008 – 2009
- Einbürgerungskommission 2009 – 2018
- Allmendverantwortlicher 2016 – 2018

Verwaltungsrat:

- Dorfzentrum Deitingen AG 2008 - 2019

GP Kofmel dankt Urs herzlich für seine Bereitschaft, sich während beinahe 3 Jahrzehnten für die Bürgergemeinde zu engagieren und überreicht ihm ein Präsent. Urs hat sich stets für das Wohl der Bürger eingesetzt und wurde von allen Seiten sehr geschätzt. Als Präsident führt er die Bürgergemeinde stets sehr umsichtig und kollegial.

**6. Verschiedenes**

---

Von der Versammlung gehen keine weiteren Wortbegehren ein.

**Schlusswort**

GP Kofmel bedankt sich bei den Anwesenden für ihre Teilnahme an der Versammlung. Er lädt die Anwesenden zu einem Imbiss vor Ort ein und wünscht eine anschliessende gute Heimkehr.

**Schluss der Versammlung:** 21.25 Uhr

**BÜRGERGEMEINDE DEITINGEN**

Kofmel Martin  
Bürgerpräsident

Galli Regula  
Bürgerschreiberin